



**FAIRFAX COUNTY
PUBLIC SCHOOLS**

Jack D. Dale, Superintendent
8115 Gatehouse Road
Falls Church, Virginia 22042-1203

1° de noviembre de 2007

Estimados padres o apoderados:

Como complemento a la reciente comunicación mediante "Keep in Touch" de las Escuelas Públicas del Condado de Fairfax ("FCPS") con respecto a la infección por *Staphylococcus aureus* resistente a la metilina (SARM) en nuestras escuelas, esta carta enfocará las inquietudes adicionales que hemos escuchado.

La bacteria *Staphylococcus aureus*, comúnmente llamada en inglés "staph" es una de las causas más comunes de infecciones a la piel en los Estados Unidos. Aproximadamente el 25 a 30 por ciento de la población porta la bacteria en la nariz o en la piel. SARM es un tipo de estafilococo que es resistente a algunos antibióticos específicos. En Virginia y en todas partes del país, las infecciones SARM están siendo más comunes en medio ambientes comunitarios, incluyendo las escuelas. Los estudios sugieren que el uno por ciento de la población porta SARM, por lo que es probable que un número de personas en la población de "FCPS" lo porte.

La mayor parte de las personas portadoras del estafilococo o SARM no presentan infección ni enfermedad hasta que la bacteria ingresa al cuerpo mediante un corte, un raspón o una fisura en la piel. Hasta que la infección se manifiesta, estos portadores no tienen ningún síntoma. SARM se propaga generalmente por contacto directo de piel con piel o al compartir artículos personales (por ejemplo, toallas, navajas de afeitarse). Las personas portadoras de SARM también pueden infectarse ellas mismas por medio de lesiones en la piel. Cuando SARM ocasiona una infección, generalmente se manifiesta como una leve infección cutánea tal como un forúnculo o una espinilla. La mayoría de los casos de SARM en la comunidad se trata con antibióticos, alterando muy poco las actividades diarias. Las infecciones más serias son muy poco comunes. Con frecuencia es difícil confirmar de dónde provino la infección SARM en una comunidad debido a que el período entre la exposición al germen y el inicio de la infección varía.

En las Escuelas Públicas del Condado de Fairfax varios casos de SARM en la población estudiantil general han sido denunciados por los padres. También ha habido un número muy pequeño de casos confirmados en integrantes de equipos deportivos. Generalmente, la escuela divulga la información sobre los problemas de salud cuando se confirma el diagnóstico y el Departamento de Salud del Condado de Fairfax determina que la población estudiantil en general podría beneficiarse al tomar medidas de prevención para limitar la posibilidad de mayor propagación. Dada la alta incidencia del estafilococo en la comunidad y el retraso asociado para recibir confirmación médica del SARM de parte de los médicos, hemos adoptado una estrategia de prevención en vez de concentrarnos en notificar los casos aislados. Un individuo identificado con una posible infección cutánea es enviado inmediatamente a su médico personal para que le brinde la atención médica adecuada y el seguimiento, incluyendo pautas sobre cuándo y cómo relacionarse en forma segura con el público.

Si en la población escolar aparecieran infecciones comunitarias asociadas con SARM, confirmadas por análisis de laboratorio, el director—en consulta con los miembros del personal de apoyo de "FCPS" y el departamento de salud—determinaría si se debiera notificar a algunos de los padres o a todos ellos y a los miembros del personal. Esta decisión se fundamentará en la opinión del médico. Los programas deportivos tienen un proceso definido para enfocar SARM en los equipos, que incluye limpiar la superficie de los equipos, observar a los jugadores, cubrir todas las heridas y las lesiones en la piel y excluir a los jugadores identificados con la infección SARM. Se tomarán las siguientes medidas para la población escolar en general:

- La enfermera de la escuela encargada de la salud pública confirmará el diagnóstico con el médico.
- Se repasarán las precauciones rutinarias para el control de infecciones con el personal escolar para evitar la propagación de bacterias como SARM.
- Continuará la limpieza de rutina. Las escuelas se limpian todos los días con una solución aprobada por "EPA" (Agencia de Protección Ambiental) que mata microorganismos de amplio espectro y que surte efecto para eliminar el *staphylococcus aureus*, incluyendo SARM. Los protocolos para la limpieza de los establecimientos se controlan y evalúan regularmente.



- En general, no es necesario cerrar las escuelas para desinfectarlas cuando ocurren infecciones SARM. Los portadores de SARM rápidamente pueden llevar de regreso la bacteria a las áreas que han sido limpiadas minuciosamente.
- Los alumnos y los miembros del personal con infecciones SARM pueden asistir a clases regularmente siempre y cuando tengan las heridas cubiertas y estén recibiendo el tratamiento adecuado.

El 24 de octubre de 2007, Virginia promulgó un reglamento de emergencia que exige que los laboratorios denuncien las infecciones SARM más graves a los departamentos de salud de muestras reunidas de sitios normalmente estériles del cuerpo, tal como la sangre o los fluidos de las articulaciones. Las infecciones cutáneas no son consideradas sitios estériles y no tienen que denunciarse según este reglamento. En este momento, el reglamento no requiere que los padres, los médicos, las escuelas ni otras personas denuncien los casos de SARM. Continuaremos con las prácticas existentes y estaremos al tanto de cualquier cambio en las recomendaciones del Departamento de salud de Virginia con respecto a SARM.

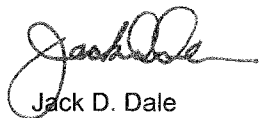
Recuerden que la principal manera de protegerse y de evitar la propagación de bacterias como SARM es tener buenos hábitos de higiene personal, incluyendo lavarse las manos frecuentemente, cubrirse la piel infectada o herida y evitar compartir artículos personales. Esperamos que aprovechen este mayor interés en SARM para repasar con los niños los procedimientos adecuados para lavarse las manos. Para obtener más información sobre SARM en las escuelas pueden visitar los siguientes sitios Internet en inglés:

<http://www.cdc.gov/Features/MRSAinSchools/>
<http://www.fcps.edu/news/mrsa.htm>
<http://www.fairfaxcounty.gov/hd/comdis/staph.htm>

Entendemos que la atención que los medios de difusión han puesto en SARM ha ocasionado mucha ansiedad entre los padres, los alumnos y los miembros del personal. Queremos asegurarles que constantemente controlamos la seguridad de los alumnos y del ambiente escolar. Esperamos que encuentren útil la información en esta carta y en los sitios Internet.

Gracias por sus esfuerzos para minimizar la propagación de gérmenes al controlar la higiene de su hijo e informar inmediatamente cualquier problema de salud visible en su hijo a un proveedor profesional de atención médica.

Atentamente,



Jack D. Dale
Superintendente general



Gloria Addo-Ayensu, M.D., M.P.H.
Directora de salud
Departamento de Salud del Condado de Fairfax